

134

CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFIC
CARRERA
BOGOTA 8

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 07-136834- -00002-0000

Fecha: 2008-02-22 17:03:06 Dep. 2020 NUECREACION
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 379 FASENACIONALII
Act. 329 CTOINFORMACION Folios: 6

17 3611
11 8650
10 0860
31 9660

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

Trámite : 011
Evento : 379
Actuación : 329

Referencia : Expediente No. 07.136.834
Asunto : Solicitud de Patente para **RESINAS DE ALTO RENDIMIENTO PARA PRODUCTOS ABRASIVOS**
Solicitante : **SAINT-GOBAIN ABRASIVES, INC**
Clase : B24D 3/28, C08L 061/006
Fecha de solicitud : 27 de diciembre de 2003

Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto antes identificado, atentamente presento el siguiente documento:

Poder: Presento con este memorial el poder conferido por la sociedad **SAINT-GOBAIN ABRASIVES, INC.**, debidamente legalizado junto con su respectiva traducción oficial y que me faculta para actuar en esta solicitud de patente.

Atentamente solicito que se continúe con la tramitación de la solicitud.

Señora Jefe,

EMILIO FERRERO
T.P.A. No. 31.929

COLO-15324-841-006-7
ASG\AHP\ID-119798\WPC15324
No. M-2008-119798\ASG

Ratificación y Poder con autenticación notarial y Apostille para patentes.

Ratification and Power-of-Attorney with notarial authentication and Apostille for patents .

RATIFICACION Y PODER

RATIFICATION AND POWER- OF- ATTORNEY

Yo (nosotros), abajo firmado (s)/I (we), the undersigned

SAINT - GOBAIN ABRASIVES, INC

domiciliado (s) en/of 1 New Bond Street, Worcester

Massachusetts, 01615-0138 United States of America

por el presente ratificamos la solicitud de patente No.
_____ presentada por Emilio Ferrero como
agente oficioso ante la Super Intendencia de Industria y
Comercio, en Bogotá, Colombia, el
_____, y por el presente
otorgamos poder a EMILIO FERRERO, tpa. 31929;
GONZALO PERDOMO, tpa. 831 y LUZ CLEMENCIA DE
PAEZ, tpa. 23555, domiciliados en la Carrera 4ª. No. 72-35,
Bogotá, Colombia, el primero como principal y los demás
como suplentes, en su orden, para continuar con el trámite
de la solicitud de patente correspondiente
a

” No _____ y autorizamos a los dichos apoderados para que nos representen ante cualesquiera entidades o personas, ejerzan o no jurisdicción, especialmente ante las del orden administrativo, contencioso-administrativo y judicial, en todo lo referente a la mencionada patente de invención.

Los apoderados quedan facultados para sustituir este mandato, transigir, conciliar, admitir los hechos del proceso, desistir, cancelar, recibir, renunciar y ratificar los actos de agentes oficiosos.

~~I~~ hereby ratify the patent application No. _____
~~filed without a Power of Attorney by Emilio Ferrero,~~
~~before the Superintendence of Industry and Commerce, in~~
~~Bogota, Colombia, on _____, and~~
~~do~~ hereby appoint EMILIO FERRERO, tpa. 31929;
 GONZALO PERDOMO, tpa. 831 and LUZ CLEMENCIA
 DE PAEZ, tpa. 23555, domiciled at Carrera 4ª N° 72-35,
 Bogotá, Colombia, the first as principal and the others as
 alternates, in the order of their appointment, to continue
 with the prosecution of the patent application
 corresponding to **"HIGH PERFORMANCE RESIN
 FOR ABRASIVE PRODUCTS"**

and we authorize the said attorneys to represent us before any authorities or persons, with or without jurisdiction, specially those administrative, administrative contentious and judicial, in all matters relating to the mentioned invention patent.

The attorneys are hereby empowered to substitute this Power of Attorney, compromise, conciliate, admit the fact of the case, desist, cancel, receive, resign and ratify acts done by representatives without a power of attorney.

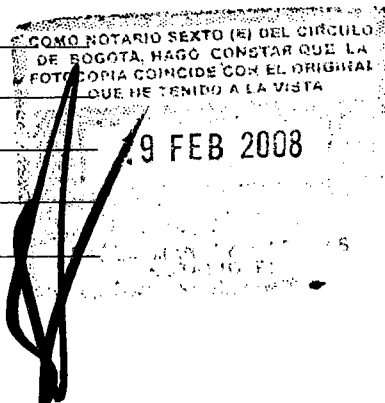
Dado y firmado hoy/Given and signed this January 2, 2008

en/in Worcester, Massachusetts, USA

por/by Joseph P. Sullivan

Firma Saint-Gobain Abrasives, Inc.

Signature



CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los _____ días del mes de _____
de 200__ ante mí, Notario Público o Funcionario Autorizado
de _____
compareció(eron) personalmente _____

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es)
tiene(n) capacidad legal para otorgarlo

Notario Público o Funcionario Autorizado --Notary Public or Attesting Official

CERTIFICACIÓN NOTARIAL (SOCIEDAD)

Hoy _____ de _____ de 200__
Compareció(eron) ante mí

quien(es) conozco personalmente y que firma(n) este
documento en representación de la Sociedad/compañía
denominada SAINT - GOBAIN ABRASIVES, INC

Certifico:

1 Que he visto los siguientes documentos:*

artículos de constitución

2. Que dichos documentos prueban lo siguiente:

2.1. Que SAINT - GOBAIN ABRASIVES, INC

es una Sociedad/Compañía legalmente constituida y existente
de acuerdo con las leyes de _____

2.2. Que el domicilio de dicha Sociedad/Compañía es _____

2.3. Que el objeto u objetos para los cuales se otorga el presente
poder están comprendidos dentro del objeto social de la
mencionada Sociedad/Compañía.

2.4. Que el(los) Sr.(Sres.) _____

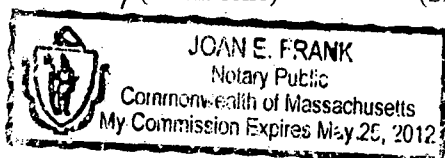
está(n) autorizado(s) para otorgar el presente Poder.

Ciudad _____

Estado _____

Hoy _____ de 200__

Notario Público o Funcionario Autorizado -- Notary Public or Attesting Official



NOTARIAL CERTIFICATION (INDIVIDUAL)

On this _____ day of _____
200__ before me, a Notary Public or Attesting Official of _____
personally appeared _____

to me known, and known to me to be the person(s) who
executed that foregoing document, and who has(have) legal
capacity to execute it.

NOTARIAL CERTIFICATION (CORPORATION)

On this 2nd day of January 2008
appeared before me

Joseph P. Sullivan, Assistant Secretary
who(m) I know personally and who(m) signed this document as
representative(s) of the Corporation/Company named _____
SAINT - GOBAIN ABRASIVES, INC

I certify:

1. That I have seen the following documents:*

Certificate of Incorporation

2. That the above documents duly prove the following:

2.1. That SAINT-GOBAIN ABRASIVES, INC

is a Corporation/Company legally constituted and in existence
in accordance with the laws of the state of Massachusetts, USA

2.2. That the domicile of said Corporation/Company is _____
1 New Bond Street
Worcester, Massachusetts, USA

2.3. That the purpose or purposes for which the present Power
of Attorney is granted are comprised within the corporation
purposes set forth in the charter of the mentioned
Corporation/Company.

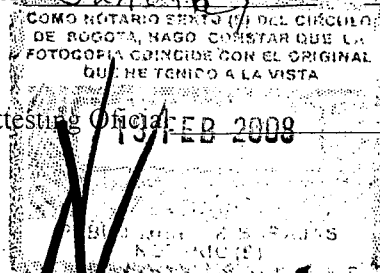
2.4. That Mr.(Messrs.) Joseph P. Sullivan, Assistant Secretary

is(are) authorized to grant the present Power of Attorney.

City: Worcester

State: Massachusetts

This 2nd day of January 2008



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country:
This public document

2. has been signed by

3. acting in the capacity of

4. bears the seal/stamp of

Certified

5. at 6. the

7. by

8. No.

9. Seal/stamp10. Signature

.....

COMO NOTARIO SEXTO (E) DEL CIRCULO DE BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA FOTOCOPIA COINCIDE CON EL ORIGINAL QUE HE TENIDO A LA VISTA

19 FEB 2008

PABLO ANDRÉS BARRERA
NOTARIO (E)

138

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 07/02.08 preparada por María Elvira Martelo, traductora oficial aprobada por el Ministerio de Justicia mediante Resolución No. 2879 de 1995 y reconocida por el Ministerio de Relaciones Exteriores.

A continuación se traducen los sellos y legalizaciones de un documento escrito en inglés y español, por el cual **SAINT-GOBAIN ABRASIVES, INC.**, sociedad domiciliada en 1 New Bond Street, Worcester, Massachusetts 01615-0138, Estados Unidos de América, otorga poder a **EMILIO FERRERO, GONZALO PERDOMO Y LUZ CLEMENCIA DE PAEZ** para que tramiten la solicitud de patente correspondiente a la invención "**Resinas de alto rendimiento para productos abrasivos**".

Dado y firmado el 2 de enero de 2008

En: Worcester, Massachusetts, EUA

Por: Joseph P. Sullivan

Saint-Gobain Abrasives, Inc.

Firma: [Firma ilegible]

CERTIFICADO NOTARIAL (SOCIEDAD) en inglés y español referente a la existencia legal de **SAINT-GOBAIN ABRASIVES, INC.**

Dado en la ciudad de Worcester, Estado de Massachusetts, el 2 de enero de 2008.

[Firma ilegible]

Notario Público

JOAN E. FRANK
Notario Público
Estado de Massachusetts
Mi comisión expira el 25 de mayo de 2012

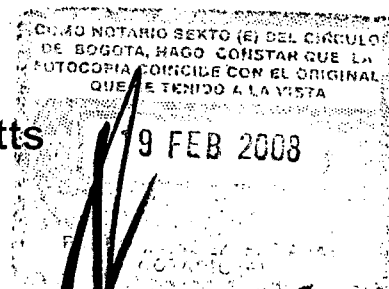
Estado de Massachusetts

William Francis Galvin

Secretario de Estado

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1951)



1. País: Estados Unidos de América

Este documento público

2. Ha sido firmado por: Joan E. Frank

3. Actuando en su capacidad de: Notario Público
4. Lleva el sello/timbre de: el Estado de Massachussets
cuya comisión expira el: 25 de mayo de 2012

Certificado

5. En: Boston, Massachusetts
6. el: 26 de septiembre de 2007
7. Por: el Secretario de Estado.
8. No. 1279151
9. Sello/Timbre: El Gran Sello del Estado
10. Firma:
- [Firma]
- William Francis Galvin, Secretario de Estado.

Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en esta oficina para su confrontación.

COLO 15324-841-004-2

OCT 25/07

MMA\MMA\ID-119225\WPC15324

Maria E. Martelo
TRADUCCION No. 07/02.08
MARIA ELVIRA MARTELO
Traductora e Interprete Oficial
Inglés - Español - Inglés
Res. No. 2879 Min. Justicia

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

728108
Maria E. Martelo
NOTA: FIRMAR EN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
AS FUNCIONES INDICADAS

COMO NOTARIO SEXTO (E) DEL CIRCULO
DE BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA
FOTOCOPIA COINCIDE CON EL ORIGINAL
QUE HE TENIDO A LA VISTA
19 FEB 2008
ALEXANDER E. PARAJAS
NOTARIO (E)

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2008 FEB 18 A 11:28

JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.